



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

9568/2021

6.2 Vermögensamt - Ufficio patrimonio

Betreff:

Verkauf der G.p. 2140 KG Kortsch an Herrn
Alber Franz und Einnahme einer
Entschädigung

Oggetto:

Vendita della p.f. 2140 CC Corces al Sig.
Alber Franz e incasso di un'indennizzo

Der Landesrat für Vermögen

Das Land Südtirol ist Eigentümer der Gp 2140 (347 m²) KG Kortsch. Es handelt sich dabei um eine Zubehörsfläche der Vinschger Bahnlinie, welche zum Öffentlichen Gut – Eisenbahn gehört.

Gemäß Schreiben des Amtes für Eisenbahnen und Flugverkehr vom 16.04.2020 ist dieses Grundstück für den Eisenbahnbetrieb nicht mehr von Interesse und auch die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG hat ihre Zustimmung zu einem möglichen Verkauf gegeben. Aus den Anlagen zu genanntem Schreiben geht zudem hervor, dass die Parzelle bereits seit dem Jahr 2016 als Obstgarten genutzt wird.

Nachdem keine Interessensbekundungen anderer Landesabteilungen für diese Liegenschaft vorliegen, kann davon ausgegangen werden, dass sie für die Landesverwaltung keinen Nutzen für institutionelle Zwecke hat.

Mit Gutachten Prot. Nr. 715393 vom 23.10.2020 legt das Amt für Schätzungen und Enteignungen den Kaufpreis für den Verkauf obgenannter Grundparzelle mit 55,00 €/m² fest, was einem Gesamtwert von € 19.085,00 entspricht.

Am 25.01.2021 Prot. Nr. 69651 teilt Herr Alber Franz sein Interesse am Erwerb der genannten Parzelle mit. Gemäß Ansuchen ist Herr Alber Landwirt und wie aus dem Grundbuchsauszug hervorgeht, Eigentümer der angrenzenden Gp.en 1623/1 und 1623/2 KG Kortsch.

Die Verkaufsabsicht unterliegt der Veröffentlichung und wurde auf der Homepage des Landes von 26.02.2021 bis 30.03.2021 veröffentlicht und innerhalb der angegebenen Frist wurden keine weiteren Angebote eingereicht.

Mit Schreiben vom 08.03.2021 Prot. Nr. 180403 hat Herr Alber Franz sein Interesse am Erwerb der Gp 2140 KG Kortsch wieder bestätigt und den festgelegten Kaufpreis akzeptiert.

Dem vorab genannten Schreiben liegt eine Verzichtserklärung des Herrn Thoman Matthias, Eigentümer der angrenzenden Gp 1617/1 KG Kortsch, bei.

Aus den Grundbuchsauszügen geht hervor, dass die an die Gp 2140 KG Kortsch angrenzende Gp 2058/4 KG Kortsch im Eigentum der Gemeinde Schlanders (Öffentliches Gut) und die Gp 2139 KG Kortsch im Eigentum der Autonomen Provinz

L'Assessore al Patrimonio

La Provincia Autonoma di Bolzano è proprietaria della pf 2140 (347 mq) CC Corces. Trattasi di una superficie di pertinenza della ferrovia della Val Venosta e appartenente al demanio pubblico – ramo ferrovie.

Secondo la comunicazione dell'Ufficio Ferrovie e trasporto aereo del 16.04.2020 questo terreno non è più di interesse per le operazioni ferroviarie e anche la STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA ha dato il suo assenso a una possibile vendita. Dagli allegati a detta comunicazione risulta inoltre che la particella viene utilizzata già dall'anno 2016 come frutteto.

Poiché per questo immobile non risultano richieste da parte di altre ripartizioni della provincia, si prende atto che non è di alcuna utilità per fini istituzionali.

Con verbale prot. n. 715393 del 23.10.2020 l'ufficio estimo ed espropri stabilisce per la vendita della suddetta particella un valore pari a 55,00 €/mq, che corrisponde ad un valore complessivo di € 19.085,00.

In data 25.01.2021 Prot. n. 69651 il Signor Alber Franz comunica di essere interessato all'acquisto della suddetta particella. Secondo la richiesta il Sig. Alber è un agricoltore e, come risulta dall'estratto tavolare, proprietario delle particelle adiacenti pf 1623/1 e 1623/2 CC Corces.

La vendita della menzionata particella è subordinata alla pubblicazione sul sito della Provincia, come avvenuto dal 26.02.2021 al 30.03.2021, ed entro il termine indicato non sono state presentate delle altre offerte.

Con comunicazione del 08.03.2021 prot. n. 180403 il Signor Alber Franz ha riconfermato il suo interesse all'acquisto della pf 2140 CC Corces e ha accettato il prezzo di vendita determinato.

Come allegato della lettera menzionata prima viene trasmessa la dichiarazione di rinuncia del Sig. Thoman Matthias, proprietario della adiacente pf 1617/1 CC Corces.

Dagli estratti tavolari si evince che la pf 2058/4 CC Corces in adiacenza alla pf 2140 CC Corces è di proprietà del Comune di Silandro (demanio pubblico) mentre la pf 2139 CC Corces è di proprietà della Provincia autonoma di Bolzano –

Bozen – Öffentliches Gut Eisenbahn, ist

Nachdem keine weiteren Interessenten einen Antrag gestellt haben und die Landesverwaltung die Liegenschaft nicht für eigene Zwecke verwendet, kann sie somit veräußert werden.

Da die Gp 2140 KG Kortsch bereits seit dem Jahr 2016 vonseiten des Herrn Alber als Obstgarten genutzt wird, wird für die letzten 5 Jahre der Nutzung sine titulo der vom Amt für Schätzungen und Enteignungen mit Gutachten Prot. Nr. 715063 vom 22.10.2020 festgelegte Betrag in Höhe von 954,25 € als Entschädigung veranschlagt.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 2 vom 21.01.1987.

Mit Beschluss Nr. 375 vom 27.04.2021 wurde dem Landesrat für Vermögen, im Sinne des Art. 25 des LG 2/87 (Vermögensgesetz) die Befugnis erteilt, den Erwerb, die Veräußerung oder die unentgeltliche Abtretung von Liegenschaften sowie die Begründung oder das Erlöschen von dinglichen Rechten, sofern deren Wert nicht mehr als 260.000,00 Euro beträgt, vorzunehmen.

Die fiskalischen Daten des Vertragspartners:
Herr Alber Franz

demanio pubblico ramo ferrovie.

Poiché nessun'altra richiesta è pervenuta nei termini previsti e l'Amministrazione provinciale non utilizza l'immobile per propri fini istituzionali, esso può essere alienato.

Considerato che la pf 2140 CC Corces è già utilizzata dal 2016 come frutteto da parte del Sig. Alber, per gli ultimi 5 anni dell'utilizzo sine titulo viene stimato l'indennizzo di Euro 954,25 € così come determinato dall'Ufficio Estimo ed espropri con parere Prot. n. 715063 del 22.10.2020.

Vista la Legge Provinciale n. 2 dd. 21.01.1987.

Con delibera n. 375 del 27.04.2021 l'assessore al Patrimonio viene autorizzato, ai sensi dell'Art. 25 della LP 2/87 (legge sul patrimonio), a disporre l'acquisizione, l'alienazione o la cessione gratuita di immobili, nonché la costituzione o l'estinzione di diritti reali, qualora il loro valore non superi l'importo di 260.000,00 Euro.

I dati fiscali della controparte:
Sig. Alber Franz

Es wird bestätigt, dass die Gp 2140 KG Kortsch (Anlage Nr. 308000237) in der Vermögensklasse 308 eingetragen ist, welche auf das Sachkonto 1.2.2.01.03.01.001 (öffentliche Grundstücke) verweist. Nach erfolgter Ausgliederung aus dem öffentlichen Gut Eisenbahnen und Einverleibung in das verfügbare Vermögen wird die betreffende Grundparzelle mit der Anlagennummer 102005739 in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen – Grundstücke – eingetragen sein, welches auf das Sachkonto 1.2.2.02.13.99.999 (andere Grundstücke) verweist.

verfügt

1. Die Ausgliederung der Gp 2140 KG Kortsch aus dem öffentlichen Gut Eisenbahn und Einverleibung derselben in das verfügbare Vermögen der Autonomen Provinz Bozen zu ermächtigen;
2. Den Verkauf der Gp 2140 KG Kortsch an Herrn Alber Franz zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) der Kaufpreis beträgt € 19.085,00;

Si dichiara che la pf 2140 CC Corces (cespite n. 308000237) è inserita nella classe patrimoniale 308 e rimanda al conto co.ge 1.2.2.01.03.01.001 (terreni demaniali). Dopo l'escorporazione della particella menzionata dal demanio pubblico ramo ferrovie e l'intavolazione nel patrimonio disponibile la stessa sarà inserita nella classe patrimoniale 102 con il cespite 102005739 - patrimonio disponibile – terreni – che rimanda al conto co.ge. 1.2.2.02.13.99.999 (altri terreni).

d e c r e t a

1. Di autorizzare l'escorporazione della pf 2140 CC Corces dal demanio pubblico ramo ferrovie e intavolazione della stessa nel patrimonio disponibile della Provincia autonoma di Bolzano;
2. Di autorizzare la vendita della pf 2140 in CC Corces al Sig. Alber Franz alle seguenti condizioni:
 - a) il prezzo di vendita ammonta a € 19.085,00;

- | | |
|---|--|
| <p>b) die Entschädigung für die Nutzung sine titulo während der letzten 5 Jahre beträgt insgesamt € 954,25;</p> <p>c) die Übergabe erfolgt gemäß Art. 1538 des Zivilgesetzbuches als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;</p> <p>d) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zurzeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz, des Italienischen Zivilgesetzbuches;</p> <p>e) mit der Übergabe der Liegenschaft an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, sowie alle aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen sind oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;</p> <p>f) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des gegenständlichen Kaufvertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten des Käufers.</p> <p>3. Das zuständige Organ zur Unterschrift des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen.</p> <p>4. Die Einnahme von € 19.085,00 € auf dem Kapitel E04400.0045 des Verwaltungshaushaltes 2021-2023 der Autonomen Provinz Bozen Südtirol 2021 festzustellen.</p> <p>5. Die Einnahme von € 954,25 € auf dem Kapitel E03100.1410 des Verwaltungshaushaltes 2021-2023 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol 2021 festzustellen.</p> <p>6. Dieses Dekret gemäß Art. 3 Absatz 2 des LG 2/87 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.</p> | <p>b) l'indennizzo per l'utilizzo sine titulo durante gli ultimi 5 anni ammonta complessivamente a € 954,25;</p> <p>c) la cessione avviene ai sensi dell'art. 1538 del Codice Civile in relazione al corpo immobiliare e non alla misura;</p> <p>d) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale l'acquirente dichiara di conoscere i confini, la superficie e la posizione. In caso di evizione totale o parziale l'acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma, del Codice Civile;</p> <p>e) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario, a questo passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;</p> <p>f) tutte le spese e gli oneri connessi alla stipulazione e registrazione del relativo contratto di compravendita sono a carico dell'acquirente.</p> <p>3. Di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita.</p> <p>4. Di accertare in entrata l'importo di € 19.085,00 sul capitolo E04400.0045 del bilancio finanziario gestionale 2021-2023 della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige 2021.</p> <p>5. Di accertare in entrata l'importo di € 954,25 sul capitolo E03100.1410 del bilancio finanziario gestionale 2021-2023 della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige 2021.</p> <p>6. Di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 3 comma 2 della LP 2/87.</p> |
|---|--|

MASSIMO BESSONE



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 19.085,00 - Kap./Cap. E04400.0045 / 2021
€ 954,25 - Kap./Cap. E03100.1410 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio sostituto	ROESCH THEODOR	15/06/2021
Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	BEDIN DANIEL	16/06/2021
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	GEMMELLARO DAVIDE	16/06/2021
Der Landesrat L'Assessore	BESSONE MASSIMO	18/06/2021
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der stellvertretende Amtsdirektor für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate sostituto	LAZZARA GIULIO	18/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Theodor Roesch

nome e cognome: Davide Gemmellaro

nome e cognome: Giulio Lazzara

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Daniel Bedin

nome e cognome: Massimo Bessone

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma